

## Notice of Child Allowance

### Child Allowance to Be Paid in June

Please confirm that the child allowance for the month of February to May 2022 will be transferred to your bank account on June 15.

### Current Status Report

The "Current Status Report" to be submitted every June is no longer required.

\*Some people will receive a letter from City Hall. If you received it, you would have to submit some documents by June 30. You will not receive the child allowance if you do not submit them.

### Income Restrictions

The income restriction amount of the child allowance applicants will change from the payment month of October. Refer to the table below.

Number of Dependents	【Income to Become Reduced Allowance】 A limited allowance (5,000yen) is paid if your income is over the amount below.	【Income to Become No Allowance】 No allowance is paid if your income is over the amount below.
0	6,220,000yen	8,580,000 yen
1	6,600,000 yen	8,960,000 yen
2	6,980,000 yen	9,340,000 yen
3	7,360,000 yen	9,720,000 yen
4	7,740,000 yen	10,100,000 yen
5	8,120,000 yen	10,480,000 yen

\*Those who do not receive child allowance and whose income amount become less than the above amount should submit the necessary documents.

Contact Kosodate Oen-ka (☎35-0914)

## HPV Vaccination Has Begun

The promotion of HPV vaccination has begun again. First, we will send a vaccination letter to the subject people. If you receive the letter, you could decide if you would receive the vaccination, considering the effects and risks. Then, call the Kikugawa City designated hospitals when you choose to receive it.

Subject	Date to Send a Letter
Girls born from April 2, 2008, to April 1, 2010	Already sent in May.
Girls born from April 2, 2006, to April 1, 2008	Already sent in April
Girls born from April 2, 1997, to April 1, 2006	To be sent by March 2023.

Contact Kosodate Oen-ka (☎35-0914)

## Beware of Scams!

Scam SMS Messages pretending to be from couriers are on the rise.

\*An SMS is a message sent to a cell phone or smartphone number.

You will receive an SMS message like, "We've delivered a package, but no one was home, So we have taken the box back to our office"

Never install any app from the URL or enter any personal information, or you may be asked for money.

Check the website or phone number to see if it is a genuine courier company.

Contact Consumer Affairs Center (at Shoko Kanko-ka ☎35-0937) Weekday 8:15 am to 5:00 pm

## Visit Our Facebook

- Languages: Portuguese, English, and Plain Japanese
- Contents: Information of Covid-19 vaccination, events in Kikugawa City, disasters, and other consultation services



## June 2022 Citizen's Calendar

Open Days of City Hall on Sunday	Extended Open Hours on Wednesday	Payment of Taxes and Public Charges
June 12: Shimin-Ka, City Hall June 26: Ogasa Shimin-Ka, Ogasa Branch Office Open Hours: 8:15 am to 12:15 pm <b>Provided Services</b> 1. Issuance of Resident's Card Copy (Only for Kikugawa City residents) 2. Issuance of Personal Seal Certificate 3. Registration of Personal Seal 4. Issuance of Family Register Copy or Family Register Extract Copy ※Any family members can apply for 1 and 2, but only applicable people can apply for 3 and 4.	June 1, 8, 15, 22, and 29 Open Hours: 8:15 am to 7:00 pm <b>Available Facilities</b> City Hall, Ogasa Branch Central Public Hall Water Fee Customer Center Plaza Keyaki (Social Welfare Council and Children's Hall are closed) ※We may not handle some of our services in the extended service time and we may ask you to visit us again.	Municipal Tax 1st Period Long-term Care Insurance Premium 2nd Period Municipal House Rent For June Child Nursing Fee For June After School Children's Club Fee For June Water Supply and Sewerage System Usage Fee (A Region) For April and May

## Kikugawa City Assistance Desk for Foreigners (at Plaza Kikuru 2F, Chiiki Shien-Ka)

◆Counselors are available on the following days and hours (am: 8:15-12:00, pm: 1:00 - 5:00).

○: am and pm △: am □: pm ※Inquire if an interpreter is available before coming to the office.

	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
Portuguese (Kikuru)	□	○	○	○	○
Portuguese (Ogasa Branch)	△	/	/	△	/
English	△	/	△	/	△
Japanese	○	○	○	○	○

Consultation by the Video interpreter and the Poketalk are also available. Consult with us about anything.

Consultation by phone (☎35-0925) and email (tabunka@city.kikugawa.shizuoka.jp) are also accepted for free.

★Interpreter at the Shimin-ka: Monday to Friday, 8:15 am to 5:00 pm Languages: Portuguese and English

## Go for Periodontal Checkups

Periods: June 1 (Wed) to October 31 (Mon)

Subject: Those of 40, 50, 60, and 70 years of age on April 1

Method: Individual medical checkup

\*Those going for checkups should make an appointment by yourself by referring to the letter we sent in May.

Contact Kenkozukuri-ka (☎37-1112)

## JR Kikugawa Station Will Be Renewed

Two entrances of the south and north will be constructed at Kikugawa Station.

There is only a south entrance for now. After that, those living north of the station become convenient to use. Construction will last until March 2028. Use a temporary station during the construction period. Please note that the car parking lot for drop-off and pick-up and the ticket gate (where tickets are passed through) will move to another location.

Contact Kosodate Oen-ka (☎35-0932)

児童手当について

6月の児童手当について

2022年2～5月の児童手当は、6月15日に振り込みます。確認してください。

現況届について

毎年6月に「現況届」は、これから必要ありません。

※一部の人は、市役所から手紙が届きます。6月30日までに書類を出してください。提出をしなれば児童手当はもらえません。

所得制限について

2022年10月に支給する児童手当から、申請する人の所得制限が変わります。下の表を見てください。

扶養親族等の数	【所得制限限度額】 これ以上所得があると、児童手当は特例給付になります(1人 5,000円)。	【所得上限限度額】 これ以上所得があると、児童手当と特例給付は、もらえません。
0人	6,220,000円	8,580,000円
1人	6,600,000円	8,960,000円
2人	6,980,000円	9,340,000円
3人	7,360,000円	9,720,000円
4人	7,740,000円	10,100,000円
5人	8,120,000円	10,480,000円

※児童手当が支給されない人で所得制限限度額まで所得が下がった人は、書類の提出が必要です。

問合せ 子育て応援課 ☎35-0914

HPVワクチン予防接種

HPVワクチンの積極的な接種が、もう一度始まりました。対象者に手紙を送ります。ワクチンの効果とリスクを考えて、ワクチンを打つか決めてください。ワクチンを打つ人は、菊川市の決まった病院で予約してください。

対象	手紙を送る日
2008年4月2日～2010年4月1日に生まれた女の人	5月に送りました。
2006年4月2日～2008年4月1日に生まれた女の人	4月に送りました。
1997年4月2日～2006年4月1日に生まれた女の人	2023年3月までに送ります。

問合せ 子育て応援課 ☎35-0914

詐欺に気をつけてください!

宅配業者のふりをしたSMSのメッセージが届く詐欺が増えています。

※SMSは、携帯電話やスマートフォンの電話番号に届くメッセージのことです。

SMSで「あなたの家に荷物を届けました。家に誰もいないため、荷物を持ち帰りました。」とメッセージが届きます。

URLからアプリをインストールや、個人情報を入力しないでください。お金を要求されたりします。

本当の宅配業者かどうかは、HPや電話番号を調べて確認してください。

問合せ 市消費生活センター(商工観光課内) ☎35-0937 平日午前8時15分～午後5時

Facebookを見て下さい

- 言葉: ポルトガル語、英語、簡単な日本語
- 内容: COVID-19のワクチン、菊川市のイベント、災害、いろいろな相談窓口の紹介など



2022年6月市民カレンダー

市役所の 日曜開庁日	市役所の 水曜日業務延長	納税と 公共料金
6月12日: 市役所 本庁舎 市民課 6月26日: 市役所 小笠支所 小笠市民課 時間: 午前8:15～12:15 取扱業務 1. 住民票の写しの発行 (菊川市分のみ) 2. 印鑑証明書の発行 3. 印鑑登録の手続き 4. 戸籍謄本・抄本の発行 ※1・2は本人と家族、3・4は本人のみの取扱いです。	6月1日、8日、15日、22日、29日 時間: 午前8:15～午後7:00 対象施設 市役所本庁、小笠支所、中央公民館 水道料金お客様センター、プラザけやき (社会福祉協議会、児童館除く) ※業務により取扱い出来ないもの、再度来庁をお願いする場合があります。	市県民税 第1期 介護保険料 第2期 市営住宅使用料 6月分 保育料 6月分 放課後児童クラブ利用料 6月分 上下水道料金 (A地区) 4・5月分

菊川市外国人相談窓口 (場所: プラザきくる2階 地域支援課)

★相談員がいる時間(時間: 午前8時15分～午後5時)

○: 午前と午後、△: 午前、□: 午後 ※来庁前に通訳がいるかお問い合わせください。

	月曜日	火曜日	水曜日	木曜日	金曜日
ポルトガル語(きくる)	□	○	○	○	○
ポルトガル語(小笠支所)	△			△	
英語	△		△		△
日本語	○	○	○	○	○

映像通訳やポケトークを使ってお話を聞くこともできます。なんでも相談してください。

電話 ☎35-0925 と メール (tabunka@city.kikugawa.shizuoka.jp) でも相談できます。お金はかかりません。

★市民課の通訳 時間: 月曜日～金曜日 午前8時15分～午後5時 言葉: ポルトガル語、英語



歯周病検診に行きましょう!

日にち: 6月1日(水)～10月31日(月)

対象: 4月1日で40歳、50歳、60歳、70歳の人

方法: 個別健診

※検診に行く人は、5月下旬に送った手紙を見て下さい。自分で予約してください。

問合せ 健康づくり課 ☎37-1112

JR菊川駅をあたらしく建てます

菊川駅の入り口を南と北に2つ作ります。

今までは、入り口は南に1つだけでした。北側に

住んでいる人が駅を使いやすくなります。

工事は、2028年3月までです。工事の間は、仮の駅

を作ります。送り迎えの車を止める場所と改札

(切符を入れるところ)の場所が、変わります。注意し

てください。

問合せ 都市計画課 ☎35-0932